

- λέγεις:  
 Πτ. ἀπαλλαγῶμεν, ἰκετεύω σε.  
 Σλ. ποῦ;  
 Πτ. ἀπό τῆς θύρας ἐντεῦθεν ὡς πορωπᾶτω.  
 Ὀδύνης γάρ ἕως ἡ κακοδαίμωνων τις ἡ  
 μελαγχολῶν ἀνθρώπος οἰκῶν ἐνθάδ]ι  
 τὴν οἰκίαν πρὸς ὃν μ' ἐπεμψ[ας ὄφθιου  
 μέγαλον κακοῦ· τοὺς δακτύλους [κατέαξα γὰρ  
 σχεδὸν τι προσιπταίων ἀπα[ντας.  
 Σλ. ἐλθὼν τι πεπαρώνηκε δεῦ[ρο;  
 Χαλ. παραφρονῶν  
 εὐηλθὸς ἐστί.  
 Πτ. νῆ Δι', ἐξώλ[ηθς ἄρα  
 Σώστρατ', ἀπολο[ιμην.  
 Σλ. ἔχ[ε] δέ πως φυλακτικῶς.  
 Πτ. ἀλλ' οὐ δύναμαι λ[έγειν, προσέστηκεν δέ μοι  
 τὸ πνεῦμα. κόψας τὴν θύραν τῆς οἰκίας  
 γὰρ κύριον ζῆτεῖν ἔβην· προῆλθέ μοι  
 πρῶτος τις κακοδαίμων, αὐτόθεν δ' οὐ γὰρ λέγων  
 ἐστῆκ' ἐδειξεν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ λοφιδίου  
 ἐκεῖ περιφθειρόμενον ἀχράδας ἢ πολλὴν  
 κύφων· ἐαυτῷ συλλέγοντα.  
 Χαλ. ὡς ὀργίλως.  
 Πτ. τί, ὦ μακάριε;  
 ἐγὼ μὲν εἰς τὸ χωρίον  
 ἐμβάς ἐπορευόμην πρὸς αὐτὸν καὶ πάνυ  
 πόρρωθεν, εἶναι τις φιλάνθρωπος σφόδρα  
 ἐπιδέξιός τε βουλόμενος προσεῖπα καὶ  
 ἤκω τι φημί πρὸς σε, πάτερ, ἰδεῖν τί σε  
 σπεύδων ὑπὲρ σοῦ πράγμ'. ὁ δ' εὐθύς, ἀνόσιε  
 ἀθροπέ', φησιν, εἰς τὸ χωρίον δέ μου  
 ἦκεις σὺ; τί μαθὼν; βῶλον ἀρεταί τινα;  
 ταύτην ἀφίησ' εἰς τὸ πρόσσωπον αὐτοῦ μου.  
 Χαλ. ἐς κόρακας.  
 Πτ. ἐν ὅσῳ δ' ἀλλά σ' ὁ Ποσειδῶν - λέγων  
 κατέμυσα, χάρακα λαμβάνει πάλιν τινα.  
 ἐκάθαιρε μ' αὐτῆ, σοὶ δέ κάμοι πράγμα τί  
 ἐστίν; λέγων, τὴν δημοσίαν οὐκ ὀσθ' ὀδόν;

- Πτ. Du denn?  
 Σοσ. Lass uns hier weggeh'n, bitt ich dich.  
 Πτ. Weg von der Türe dort (weist auf *Knemons Haus*), so weit wie möglich. Denn  
 Ein Sohn des Schmerzes ist das, ein Besessener,  
 Von einem Dämon Heimgesuchter, der im Haus  
 Da wohnt, zu dem du mich geschickt hast heute früh  
 Zu großem Unheil: meine Zehen brach ich mir  
 Beim Stolpern beinah sämtlich.  
 Σοσ. (zu *Chaireas*) Hat der unterwegs  
 Hierher vielleicht getrunken?  
 Χαλ. Völlig klar, er ist  
 Von Sinnen.  
 Πτ. Nein, bei Zeus, da wollt ich eher ganz  
 Zugrundgeh'n, Sostratos!  
 Σοσ. Nimm dich nur ja in Acht.  
 Πτ. Ich kann ja gar nicht reden, so von Atem bin  
 Ich noch. - Ich klopfte an die Türe des Hauses dort  
 Und fragte nach dem Hausherrn: mir entgegen trat  
 Ein ärmlich altes Weib; von hier, wo ich jetzt steh  
 Und spreche, wies sie ihn mir auf dem Hügel dort,  
 Wie er sich umtrieb und sich Birnen oder viel  
 Vom Knüppelholz zusammensuchte.  
 Χαλ. Wie rabiat!  
 Πτ. Was dann, mein Guter?  
 Ich betrat sein Feld und ging  
 Dort auf ihn zu, und von ganz weitem her bereits,  
 Weil ich ein höflicher Mensch zu sein sehr fähig bin  
 Und es auch sein wollt, redete ich so ihn an:  
 „Ich komme,“ sagt ich, „zu dir, Vater, um etwas  
 Mit dir zu deinem Vorteil zu bereden.“ Der  
 Sofort: „Verdammt Kerl,“ sagt er, „du kommst hier auf  
 Mein Feld, was fällt dir ein?“ Und einen Erdklump hebt  
 Er auf und wirft mir den gleich mitten ins Gesicht.  
 Χαλ. Zum Teufel!  
 Πτ. Während ich „dass dich Poseidon -“ sag  
 Und hab die Augen zu, nimmt er jetzt einen Stock  
 Und walkt mich durch damit. „Was willst du denn von mir?“  
 Ruft er, „kennst du die öffentliche StraÙe nicht?“